

Distr.  
RESTRICTED

TIM/EFC/WP.2/2003/8  
6 May 2003

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ  
КОМИССИЯ

Комитет по лесоматериалам

ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И  
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

Европейская лесная комиссия

**ОБЪЕДИНЕННАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ФАО/ЕЭК ООН ПО ЭКОНОМИКЕ  
И СТАТИСТИКЕ ЛЕСНОГО СЕКТОРА**

Двадцать пятая сессия, 24-26 февраля 2003 года

**ДОКЛАД, УТВЕРЖДЕННЫЙ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ**

Часть проекта доклада была рассмотрена на сессии, а весь доклад был впоследствии утвержден бюро (см. пункт 45)

**Основные итоги работы сессии**

Рабочая группа провела обзор методов и достигнутых результатов и дала руководящие указания относительно деятельности в трех областях работы:

- Рынки и статистика
- Оценка лесных ресурсов
- Перспективные исследования по лесному сектору Европы

Она утвердила с некоторыми поправками проекты программ по этим областям работы.

## **Введение**

1. Объединенная рабочая группа ФАО/ЕЭК ООН по экономике и статистике лесного сектора провела свою двадцать пятую сессию в Женеве 24-26 февраля 2003 года. На сессии присутствовали делегаты следующих стран: Австрии, Германии, Ирландии, Италии, Латвии, Нидерландов, Норвегии, Сербии и Черногории, Словакии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Эстонии.
2. На сессии присутствовали представители Комиссии европейских сообществ и Форума Организации Объединенных Наций по лесам.
3. В работе сессии приняла участие следующая неправительственная организация: Европейский лесной институт (ЕЛИ).

## **Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)**

4. Была утверждена предварительная повестка дня (TIM/EFC/WP.2/2003/1), представленная секретариатом.

## **Вопросы, переданные на рассмотрение Рабочей группе ее вышестоящими органами (пункт 2 повестки дня)**

5. Что касается **публикаций ЕЭК ООН/ФАО**, то Рабочая группа признала их в целом высокое качество и полезность, но отметила, что можно и даже нужно улучшить их популяризацию и обеспечить их более эффективное распространение. Были сделаны, в частности, следующие предложения:
  - a. Повышение уровня осведомленности о материалах ЕЭК ООН/ФАО: следует наращивать практику информирования всех, с кем поддерживаются контакты, о новых документах, которые появляются в вебсайте.
  - b. Многие документы могли бы сначала публиковаться лишь в вебсайте, особенно это касается статистических материалов и баз данных (например, по ценам). Потребности тех, кто не имеет доступа к Интернету, могли бы удовлетворяться путем распечатки соответствующих документов по запросу и их рассылки по почте.

- c. Различие между Исследованиями и Документами для обсуждения не всегда является четким, особенно сегодня, когда многие исследования не переводятся на другие языки ввиду проблем с ресурсами в переводческих службах ООН.
- d. Объем и охват предоставляемой информации должны соответствовать потребностям пользователей.

6. Что касается **показателей достижения результатов**, которые были предложены для основанной на конкретных результатах системы составления бюджета ООН, то Рабочая группа подчеркнула необходимость применения основанного на конкретных результатах подхода и проведения, по возможности, более объективной и эффективной оценки достижений. Она приняла к сведению предложенные секретариатом показатели и отметила, что многое можно было бы узнать путем осуществления тщательного анализа статистики использования вебсайта (например, какие из материалов используются чаще всего, кем и в течение какого времени) и запросов о представлении информации. Новое полномасштабное обследование пользователей позволит получить полезную информацию, однако для его проведения необходимы значительные ресурсы.

7. Рабочая группа приняла к сведению **просьбу ЕЛК относительно рассмотрения вопроса о необходимости координации** проводимой на региональном уровне деятельности в области сбора информации о секторе. Она отметила, что ввиду большого числа организаций, которые занимаются вопросами, касающимися лесов, на глобальном и региональном уровнях, причем как в самом секторе, так и за его пределами, а также разнообразия преследуемых ими целей, могут возникать проблемы, обусловленные использованием различных определений и дублированием усилий. Однако имеются примеры успешного сотрудничества между организациями: Совместный вопросник по лесному сектору и оценка лесных ресурсов; аналогичные усилия предпринимаются и в других областях, в частности в связи с разработкой касающихся лесов определений на глобальном уровне. Представляется нереалистичным ожидать, что Рабочая группа сможет координировать столь широкий спектр деятельности, не имея на то конкретного мандата. Лучше, чтобы все участники, и особенно организации – члены Межсекретариатской рабочей группы, проявляли бдительность и активно отслеживали случаи дублирования или противоречия, и обращали на них внимание соответствующих организаций с целью принятия мер по минимизации любого дублирования.

**Руководство деятельностью, относящейся к области работы 1: Рынки и статистика**  
(пункт 3 повестки дня)

8. Рабочая группа обсудила деятельность, относящуюся к области работы 1, Рынки и статистика, уделив основное внимание вопросам подготовки и распространения основных

материалов, включая анализы рынка, документы по итогам обсуждения, положения на рынке, проводимого Комитетом по лесоматериалам, и представляемые для этого статистические данные и прогнозы. Прежде чем приступить к обсуждению программы работы в целом, она также рассмотрела вопрос о ресурсах, имеющихся у Группы специалистов ЕЭК ООН/ФАО по рынкам и маркетингу лесных товаров и для проведения работы в этой области.

9. Рабочая группа рекомендовала внести **изменения в работу над основными материалами**, в частности в том, что касается их охвата и сроков выпуска. В свете предстоящего сокращения ресурсов Сектора лесоматериалов и связанной с этим необходимости рационального использования ограниченных ресурсов, имеющихся для осуществления работы, 2003 год явится годом пробной подготовки материалов, содержащих анализ по рынкам лесных товаров, и вспомогательных статистических публикаций. Рабочая группа рассмотрит полученные результаты на своей сессии в 2004 году. Она отметила, что секретариату необходимо проявить некоторую гибкость и адаптировать свою работу с учетом изменений в ресурсах в 2003 году, и рекомендовала:

- a. Увязать вопросы политики с различными аспектами развития рынка и обеспечить их надлежащее рассмотрение в рамках мероприятий, проводимых в области работы 1;
- b. Включить отдельную публикацию или специальную главу по какому-нибудь связанному с политикой важному вопросу: например, в 2003 году мог бы быть рассмотрен вопрос о производстве энергии на базе древесины;
- c. Сократить объем текущего анализа положения в секторе лесных товаров;
- d. Объединить "Ежегодный обзор рынка лесных товаров" с бюллетенем, который содержит прогнозы и выпускается после сессий Комитета по лесоматериалам, в одну публикацию - "Анализ положения на рынках лесных товаров, 2002-2004 годы";
- e. С учетом большого опыта и эффективности работы Комитета в области прогнозирования тенденций развития рынка продолжать подготавливать, возможно в форме проекта, анализ ситуации на рынке в августе, с тем чтобы он служил основой для проводимого Комитетом по лесоматериалам обсуждения положения на рынке;

- f. Как можно скорее распространять подготавливаемые материалы через вебсайт Комитета по лесоматериалам. Уведомлять пользователей через сервер почтовой рассылки и автоматизированную систему обслуживания вебсайтов ("webminder").

10. После рассмотрения вопроса о ежегодном **обсуждении положения на рынке, проводимом Комитетом по лесоматериалам**, Рабочая группа рекомендовала:

- a. Сохранить текущую практику, в соответствии с которой на обсуждение положения на рынке выделяется полтора дня, с тем чтобы располагать достаточным временем для рассмотрения соответствующих вопросов;
- b. Продолжать собирать, анализировать, обсуждать и распространять прогнозы развития рынков, которые являются ключевым материалом;
- c. Обеспечить более тесную связь между национальными сообщениями о положении на рынках и обсуждениями;
- d. Обеспечить более широкое участие представителей промышленности;
- e. Включать в обсуждения политические вопросы и просить страны представлять по ним информацию в своих национальных сообщениях о положении на рынке;
- f. Продолжать проводить обсуждение, используя применяемые в настоящее время категории секторов рынка;
- g. Просить страны представить соображения по политике государственных закупок как факторе развития рынка сертифицированных лесных товаров.

11. Рабочая группа подчеркнула важность наличия актуальных **данных о ценах** для работы Комитета по лесоматериалам и Европейской лесной комиссии, а также сектора лесоматериалов и лесной промышленности. Рабочая группа рекомендовала, чтобы:

- a. Секретариат обновлял и распространял статистические данные о ценах на лесоматериалы;
- b. Было принято предложение о проведении секретариатом и Европейским лесным институтом (ЕЛИ) совместной работы по проекту "Сбор и распространение информации о ценах на лесоматериалы", с учетом того, что

секретариат не располагает возможностями для самостоятельной разработки новых рядов данных по ценам базы данных и интерфейса вебсайта.

Приоритетное внимание уделяется использованию имеющейся информации, а не подготовке сопоставимых данных по ценам. Рабочая группа, получив информацию о Балтийско-Скандинавской инициативе в области публикации цен на круглый лес в Интернете, настоятельно призвала наладить сотрудничество между ЕЛИ и Балтийско-Скандинавской группой. Рабочая группа предложила, чтобы ЕЛИ мобилизовал ресурсы для финансирования этого проекта.

- c. Секретариат взял на себя обязательство по ведению и регулярному обновлению рядов данных о ценах при условии, что будет подготовлен удовлетворительный перечень рядов данных.

12. Рабочая группа дала высокую оценку проведенной работе по преобразованию существующего в вебсайте Комитета по лесоматериалам раздела, который называется "Служба конъюнктурной информации", в интерактивную **Систему конъюнктурной информации (СКИ)**, особо отметив вклад Европейского лесного института и Лесного научно-исследовательского института Финляндии. Рабочая группа утвердила стратегический план создания СКИ, отметив, что она будет являться согласованной и ориентированной на пользователя системой распространения информации. Рабочая группа рекомендовала:

- a. Внедрить СКИ в той мере, в которой это позволяют ресурсы, и использовать ее в тех областях, где она будет наиболее эффективной, например в рамках управления проектами, но не их технического осуществления;
- b. Сотрудничать с Департаментом лесного хозяйства ФАО с целью использования преимуществ, которыми обладают сайты обоих подразделений, и избежания дублирования;
- c. Учредить целевую группу по развитию СКИ в составе представителей Рабочей группы, Группы специалистов по рынкам и маркетингу лесных товаров, Сети коммуникаторов лесного сектора, основных учреждений и организаций, включая ФАО;
- d. Продолжать улучшать распространение имеющейся аналитической и статистической информации через интерактивную систему;

- e. Сосредоточить внимание на сравнительных преимуществах Комитета по лесоматериалам, например прогнозы развития рынка, возможности раннего получения аналитической и статистической информации.

13. Рабочая группа провела обзор деятельности **Группы специалистов ЕЭК ООН/ФАО по рынкам и маркетингу лесных товаров** и рекомендовала бюро Комитета по лесоматериалам и Европейской лесной комиссии утвердить предложенный мандат. Рабочая группа одобрила предложенный Группой подход к рассмотрению вопросов сертификации, предусматривающий проведение в сотрудничестве с секретариатом ЕЭК ООН/ФАО, во исполнение некоторых положений ее мандата, обзора литературы по вопросам обеспечения соблюдения лесного законодательства, управления и торговли, включая незаконные рубки, для его представления в октябре 2003 года Комитету по лесоматериалам в рамках ежегодного обсуждения положения на рынке. Результаты обсуждения, которое состоится в октябре, послужат ориентиром для будущей работы над этим спорным, но весьма актуальным вопросом. Кроме того, Группе предлагается собрать информацию о политике государственных закупок, имеющей отношение к рынкам сертифицированных лесных товаров. Группе было предложено продолжить обследование с целью определения эффективности публикаций по вопросам, касающимся рынков, и представить доклад о полученных результатах Рабочей группе в 2004 году.

14. Секретариат проинформировал Рабочую группу о двух **предложениях в отношении выделения дополнительных ресурсов**: 1) предложении о найме младшего сотрудника категории специалистов, который будет заниматься вопросами маркетинга лесных товаров, и 2) предложении относительно развития систем маркетинга в лесном секторе. В соответствии с просьбой Рабочей группы эти предложения были рассмотрены Группой специалистов по рынкам и маркетингу лесных товаров. Предложение о найме младшего сотрудника категории специалистов будет теперь направлено ряду стран для изучения вопроса о выделении финансовых средств. Предложение относительно развития систем маркетинга в лесном секторе, которое ориентировано на страны центральной и восточной Европы (СЦВЕ) и СНГ, в настоящее время подготавливается для его возможного финансирования министерством иностранных дел Финляндии и двумя учреждениями-партнерами, а именно Европейским лесным институтом и Лесным научно-исследовательским институтом Финляндии. С учетом результатов поездки в Брюссель, совершенной в 2003 году для изучения возможных вариантов, это предложение будет также изменено, в частности путем включения в него некоторых ключевых СЦВЕ, с целью его представления для возможного финансирования Европейской комиссии.

15. Рабочая группа утвердила подробный план мероприятий в области работы 1, который содержится в приложении 1 к документу TIM/EFC/WR.2/2003/3, вместе с приведенными выше рекомендациями и руководящими указаниями. Были изменены названия следующих бюллетеней:

- a. "Ежегодный обзор рынка лесных товаров" теперь называется "Ежегодный анализ рынка лесных товаров";
- b. "Положение на рынках лесных товаров в текущем году и перспективы на следующий год" теперь называется "Перспективы развития рынков лесных товаров".

**Руководство деятельностью, относящейся к области работы 2: Оценка лесных ресурсов (Пункт 4 повестки дня)**

16. Объединенная рабочая группа ФАО/ЕЭК была проинформирована о достижениях и последних изменениях в области работы 2 Комплексной программы работы ЕЭК ООН/ФАО, Оценка лесных ресурсов. Участники сессии приняли к сведению новые стратегические планы и подходы, а также предварительный план следующей Глобальной оценки лесных ресурсов (ОЛР 2005). В связи с подходами к глобальной ОЛР, предусматривающими включение "информации по всем аспектам лесных ресурсов", необходимо провести обзор и корректировку региональной работы ЕЭК ООН/ФАО по оценке лесных ресурсов. Рабочая группа подчеркнула необходимость проведения на региональном уровне активной работы в области оценки лесных ресурсов с целью удовлетворения конкретных региональных потребностей и дополнения новой глобальной ОЛР.

17. Участники сессии высказались за расширение охвата глобальной и региональной оценок лесных ресурсов и подчеркнули, что ОЛР должна, по возможности, включать показатели УЛП. Такой подход в отношении ОЛР положительно скажется на проведении национальных таксаций лесов. Внешняя поддержка в первую очередь со стороны ФАО, в деле создания потенциала для проведения национальных таксаций и оценок лесных ресурсов, в особенности в странах центральной и восточной Европы, является необходимым условием повышения точности данных ОЛР.

18. Рабочая группа подчеркнула, что региональная деятельность по ОЛР должна планироваться с учетом структуры глобальной ОЛР, рамки, охват и методы которой станут более ясными после проведения следующей сессии КОФО и второго совещания Консультативной группы ФАО по ОЛР (март 2003 года). Секретариату ЕЭК ООН/ФАО



и экспертам из стран региона ЕЭК ООН следует и впредь принимать активное участие в подготовке глобальной ОЛР, привнося в эту работу опыт, накопленный на региональном уровне.

19. Рабочая группа выразила глубокую признательность **Группе специалистов ЕЭК ООН/ФАО по региональной ОЛР**. Она одобрила круг ведения и мандат Группы и подтвердила срок действия мандата до 2004 года. Работа по сопоставлению рамок и охвата новой глобальной ОЛР и ОЛРУБЗ 2000 с целью уточнения масштабов региональной деятельности по ОЛР должна быть завершена секретариатом ЕЭК ООН/ФАО в надлежащее время, возможно, на следующем совещании ГС, которое предварительно намечено провести в октябре 2003 года в Дрездене. Нельзя допустить, чтобы качество и охват информации, которая будет иметься на региональном уровне, были хуже, чем в ОЛРУБЗ 2000.

20. Рабочая группа высоко оценила **вклад ЕЭК ООН/ФАО в подготовку Конференции по вопросам охраны лесов в Европе на уровне министров**, особенно в подготовку доклада "*Состояние лесов в Европе*", работу по улучшению показателей устойчивого лесопользования и разработку данных по "защитным и охраняемым лесам" в соответствии с новыми классификациями КОЛЕМ. Представляется необходимым, чтобы в будущем региональная оценка лесных ресурсов продолжала играть в общеевропейском процессе ведущую роль. Участники также отметили, что сотрудничество с процессом КОЛЕМ является взаимовыгодным.

21. Рабочая группа вновь подтвердила, что назначенные странами региона ЕЭК ООН **национальные корреспонденты по глобальной ОЛР** должны также отвечать за участие их стран в деятельность, проводимой по линии региональной ОЛР. То есть для глобальной и региональной ОЛР страны региона ЕЭК ООН должны официально назначить одних и тех же экспертов, с тем чтобы избежать возможной путаницы в наборах данных. Рабочая группа настоятельно призвала те страны, которые до сих пор еще не назначили (или не подтвердили) своих национальных корреспондентов по ОЛР, сделать это в ближайшие сроки.

22. Рабочая группа приняла к сведению, что между двумя областями работы (ОЛР и ПИЛСЕ) налажено надлежащее сотрудничество и синергизм, особенно по линии проекта "*Изменения, происходившие в динамике лесных ресурсов Европы на протяжении длительного исторического периода*" и осуществления базового исследования ПИЛСЕ. В ходе подготовки следующего раунда ПИЛСЕ требуется конкретно обсудить условия и возможности представления данных ОЛР для проведения перспективных исследований.

23. Рабочая группа **одобрила план мероприятий, относящихся к области работы 2 на 2003-2004 годы**, который был представлен секретариатом. В программу работы, содержащуюся в документе TIM/EFC/WR.2/2003/4, были внесены следующие изменения:

- a. Пункты 2.1 и 2.4: в колонке "*описание*" после слов "промышленно развитых стран" включить слова "региона ЕЭК ООН";
- b. Пункт 2.3: в колонке "*элемент программы*" перед словом "показатели " включить слово "общеевропейские";

24. Рабочая группа **поблагодарила страны - члены ЕЭК, национальных корреспондентов ОЛР, партнеров и всех участников** региональной программы ОЛР за их поддержку, а также за выделение средств, откомандирование экспертов, представление данных и информации.

### **Руководство деятельностью, относящейся к области работы 3: Перспективные исследования по лесному сектору (пункт 5 повестки дня)**

#### Введение и общий обзор

25. Секретариат представил проекты публикаций, а также информацию об основных мероприятиях, проведенных в этой области работы, и их результатах. Рабочая группа приветствовала деятельность по линии ПИЛСЕ и заявила, что уверена в надежности аналитической базы этой работы.

26. Доработанные дополнительные доклады для ПИЛСЕ, а также проекты структуры и выводов основного доклада ПИЛСЕ должны быть представлены на совещании по ПИЛСЕ в апреле 2003 года. Секретариату было предложено представить окончательный доклад сессии Комитета по лесоматериалам в октябре 2003 года, с тем чтобы весь доклад по ПИЛСЕ был опубликован к концу 2003 года. Однако было бы нереалистично рассчитывать на то, что эти сроки будут соблюдены, если координатор исследования покинет Женеву до сессии Комитета.

27. Что касается докладов, подготавливаемых секретариатом, и расходуемых им ресурсов, то Рабочая группа просила секретариат продолжать информировать Рабочую группу о проводимых мероприятиях и их результатах, но в то же время рассмотреть вопрос об объеме работы, которую приходится проводить в связи с подготовкой докладов по различным областям работы, с целью уделения основного внимания осуществлению мандата, материалам, получаемым от стран, и техническому руководству, которое необходимо для осуществления программы.

Рассмотрение проектов исследований

28. Рабочая группа дала высокую оценку долгосрочному обзору, который содержит не только прогнозы, но и информацию о прошлых тенденциях. Рабочая группа рекомендовала четко изложить в окончательном тексте предположения, которые использовались для подготовки прогнозов. Она предложила как можно скорее объединить различные исследования в единый доклад по ПИЛСЕ (ТПЛЕ VI). Рабочая группа предложила включить в используемую в прогнозах разбивку стран по субрегионам дополнительную категорию - "страны, присоединяющиеся к ЕС". Рабочая группа признала недостатки основанного на спросе подхода и предложила усовершенствовать процедуры моделирования предложения круглого леса в рамках будущих перспективных исследований.
29. Рабочая группа просила группу специалистов по ПИЛСЕ рассмотреть дополнительные доклады и представить по ним более подробные замечания.
30. Рабочая группа обсудила исследования по вопросам, касающимся политики, и с удовлетворением отметила, что их проекты были использованы в рамках подготовки четвертой КОЛЕМ. Она настоятельно рекомендовала секретариату продолжить эту работу и предложить использовать исследования ПИЛСЕ для подготовки программы работы КОЛЕМ.
31. Рабочая группа признала важность проверки результатов исследований по конкретным странам. Секретариат принял к сведению замечания, высказанные Латвией, Норвегией и Швецией, но просил все страны представить письменные замечания, в частности, по вопросам, касающимся конкретных стран.
32. В прогнозах необходимо тщательно проанализировать текущую тенденцию к сокращению потребления бумаги, поскольку это может иметь долгосрочные последствия. Были обсуждены и другие вопросы, которым в проектах исследований пока еще не было уделено достаточного внимания: недревесные полезности, рециркуляция рекуперированной бумаги, сертификация и изменения, происходящие в секторах конечного использования. Рабочая группа рекомендовала рассмотреть эти вопросы в общем докладе по ПИЛСЕ.
33. Рабочая группа дала высокую оценку анализу существующих в законодательстве различных стран общих вопросов. Проведение этого исследования финансировалось за счет средств из внебюджетных источников, и его проект получил широкую поддержку. В качестве дополнительной темы был предложен вопрос об осуществлении норм лесного законодательства. Рабочая группа настоятельно рекомендовала секретариату продолжить

осуществление этого проекта в соответствии с существующими планами и представить обновленные правовые документы для включения в базу данных ФАО. Секретариат просил страны представить обновленную информацию по правовым документам.

#### Дополнительные вопросы

34. Рабочая группа приняла к сведению решение ФАО перевести сотрудника, ответственного за проведение перспективного исследования, в субрегиональное отделение для Центральной и Восточной Европы, Будапешт (SEUR). Рабочая группа выразила озабоченность по поводу последствий этого перевода для работы над ПИЛСЕ. Рабочая группа с удовлетворением отметила решение ФАО продолжать осуществление совместной программы работы ЕЭК ООН/ФАО (2002-2006 годы), которая включает мероприятия по ПИЛСЕ и которая недавно была утверждена Европейской лесной комиссией ФАО.

35. Рабочая группа одобрила намерение секретариата повысить качество данных и информации по лесному сектору СЦВЕ и СНГ и улучшить для этих стран доступ к международным источникам информации. Она приветствовала начало осуществления специального исследования по Восточной Европе "Прогресс, достигнутый в деле перехода к рыночной экономике в странах Восточной Европы" и дала высокую оценку первым мероприятиям и результатам. В рамках этого исследования внимание, в частности, следует уделить описанию различных этапов перехода и последствий для лесного сектора. Сектор лесного хозяйства может внести важный вклад в преодоление социально-экономических проблем, возникших в процессе перехода.

36. Рабочая группа поддержала планы организации в Москве в июне 2003 года международного рабочего совещания на тему "Укрепление связей СНГ с международными кругами, занимающимися вопросами лесного хозяйства". Что касается просьбы о финансовой поддержке, то Швеция упомянула, что в этом году будет создан специальный фонд для ПИЛСЕ.

37. Секретариат проинформировал Рабочую группу о намерении Германии откомандировать эксперта для работы над перспективными исследованиями или в Секторе лесоматериалов. Секретариат обратился к членам Рабочей группы с просьбой изыскать средства для совместного финансирования этого поста.

38. Секретариат проинформировал Рабочую группу о работе национальных корреспондентов по ПИЛСЕ и просил государства-члены назначить национальных корреспондентов и обеспечить их активное участие в осуществлении программы работы.

39. Рабочая группа просила секретариат продолжить работу над дополнительными докладами и целенаправленно использовать свои ресурсы для улучшения их содержания и учета замечаний стран и авторов. Рабочая группа обсудила программу работы и одобрила предложенный секретариатом "углубленный подход". В соответствии с этим подходом основной доклад ПИЛСЕ должен быть завершен к концу 2003 года. Рабочая группа скорректировала и одобрила предельные сроки. Она подтвердила мандат Группы специалистов и призвала ее назначить руководителя группы. В колонку "срок" в программе работы, представленной в документе TIM/EFC/WP.2/2003/5, были внесены следующие изменения:

- a. Пункт 3.2 - срок изменен; новый срок: апрель 2003 года;
- b. Пункт 3.3 - сроки изменены; новые сроки: март 2003 года (лесные ресурсы) и май 2003 года (лесные товары);
- c. Пункт 3.4 - срок изменен; новый срок: октябрь 2003 года (обзор законодательства);
- d. Пункт 3.5 - сроки изменены; новые сроки: апрель 2003 года (сценарии, имеющие наиболее значительные последствия), октябрь 2003 года (итоги перспективного исследования) и август 2004 года (сбор данных).

40. Рабочая группа признала сложный характер работы по проведению ПИЛСЕ и приветствовала вклад, который внесли национальные эксперты. Она просила секретариат обеспечить осуществление этой программы на постоянной основе, сосредоточив на заключительном этапе текущего раунда основное внимание на последствиях результатов ПИЛСЕ для политики, и предпринять дальнейшие усилия в отношении специальных вопросов политики (например, вопросов, касающихся возобновляемых источников энергии) и конкретных регионов ЕЭК ООН (СЦВЕ и СНГ).

**Сотрудничество с другими организациями в области статистики лесного хозяйства и лесных товаров (пункт 6 повестки дня)**

41. Рабочая группа решительно поддержала работу Межсекретариатской рабочей группы по статистике лесного сектора (МРГ), отметив, что она способствовала налаживанию сотрудничества и избежанию дублирования. Некоторые страны пожелали, чтобы МРГ способствовала предотвращению дублирования и информировала Рабочую группу о статистической деятельности других организаций, которая может касаться

членов Рабочей группы. Необходимо, чтобы МРГ представляла более обширную информацию членам Рабочей группы, а также получала более обширную информацию от других организаций и членов Рабочей группы.

**Роль и деятельность Рабочей группы (пункт 7 повестки дня)**

42. Рабочая группа рассмотрела вопрос о том, выполнила ли она задачи, поставленные ею после проведения обзора своих методов работы в 2000 году. Она пришла к следующим выводам:

- a. проведение сессий на ежегодной основе необходимо, и эту практику следует продолжить;
- b. необходимо просить группы специалистов, созданные по трем областям работы, представить замечания относительно того, являлись ли полезными для них руководящие указания Рабочей группы. С аналогичной просьбой следует обратиться к вышестоящим органам, с тем чтобы они сообщили, способствовала ли Рабочая группа достижению их целей;
- c. уровень участия стран в сессиях вызывает разочарование (ни одного представителя от стран Северной Америки и СНГ и лишь несколько представителей от стран Центральной и Восточной Европы). Бюро обоих органов следует направить странам, не представленным в Рабочей группе, письма с целью изложения преимуществ, которые дает активное участие в ее работе, и выяснения причин их неучастия;
- d. обсуждения, состоявшиеся на сессии 2003 года, были весьма оживленными и конструктивными, главным образом благодаря представлению надлежащим образом подготовленных и качественных документов;
- e. Однако документация, распространенная незадолго до сессии, была по своему объему слишком обширной, для того чтобы ее можно было достаточно глубоко и заблаговременно обсудить в странах;
- f. некоторые делегации отметили трудности, с которыми они столкнулись в плане подготовки для выступлений по техническим и политическим вопросам в трех весьма различных и чрезвычайно сложных с технической точки зрения областях работы.

**Прочие вопросы** (пункт 8 повестки дня)

43. Какого-либо обсуждения по этому пункту повестки дня не проводилось.

**Выборы должностных лиц** (пункт 9 повестки дня)

44. Рабочая группа вновь избрала г-на М. Гецовича (Словакия) Председателем, а г-на М. Аарне (Финляндия) и г-на Х. Гукерта (Германия) - заместителями Председателя.

**Утверждение доклада** (пункт 10 повестки дня)

45. Часть доклада, посвященная пунктам 1-5 повестки дня, была рассмотрена и утверждена Рабочей группой с некоторыми изменениями на сессии. Что касается части доклада, посвященной пунктам 6-10 повестки дня, и окончательного варианта части доклада по пунктам 1-5, то было принято решение направить их бюро Рабочей группы для представления замечаний и окончательного утверждения.

-----